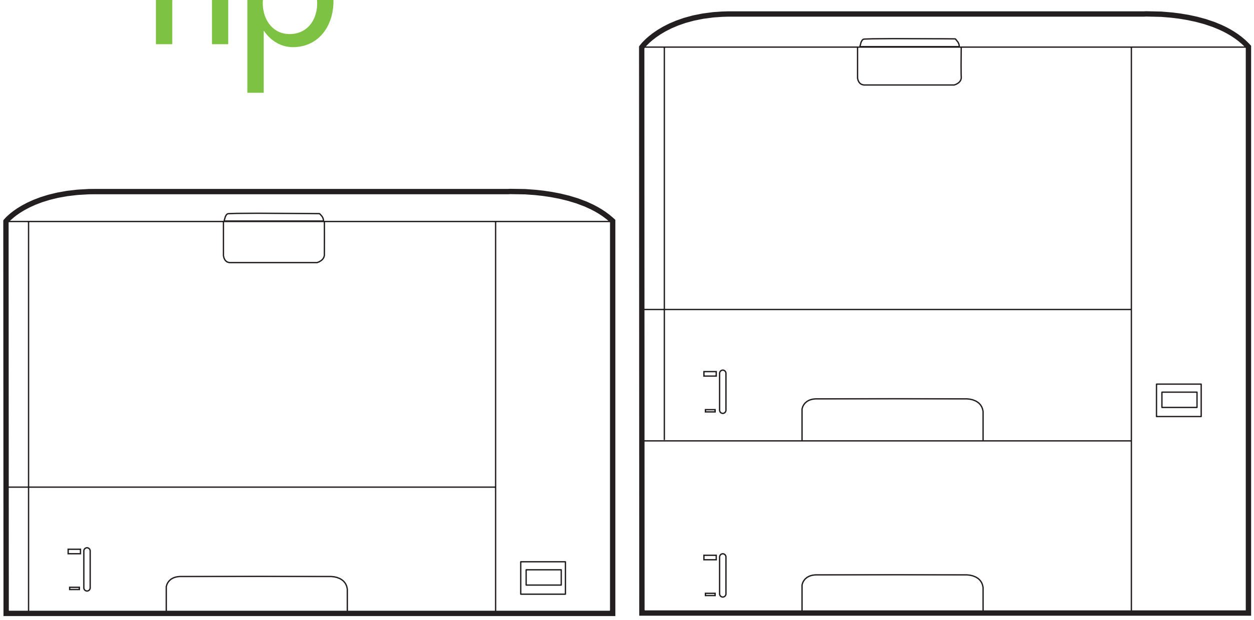
HP LaserJet P3005 Series Printers



Getting Started Guide
Guide de mise en route
Leitfaden zur Inbetriebnahme
Guida introduttiva
Guía de instalación inicial
Beknopte handleiding
Guia de Primeiros Passos
Primers passos

Lea esto primero

invent

Copyright and License
© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7812-90901
Edition 1, 10/2006

FCC Regulations
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital printer, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet P3005 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits
Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence
© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Rien de ce qui pourrait être mentionné dans le présent document ne pourrait constituer une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu responsable d'erreurs ou d'omissions rédactionnelles ou techniques contenues dans le présent document.

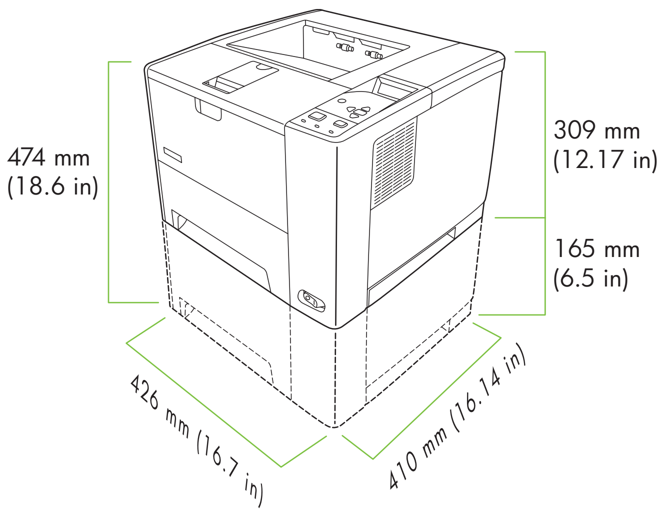
Numéro de référence : Q7812-90901
Edition 1, 10/2006

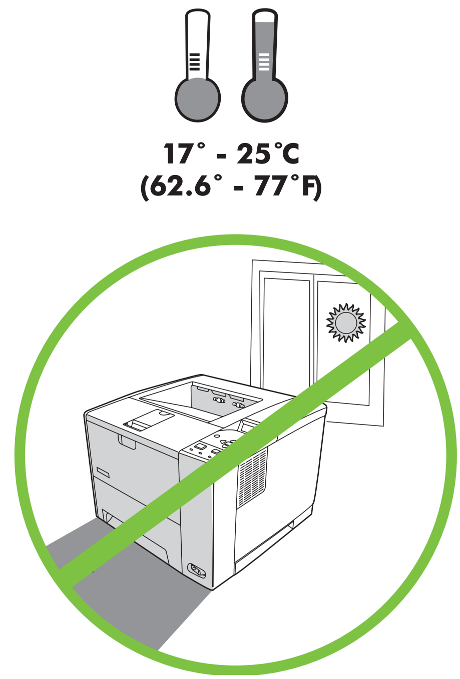
Réglementations de la FCC
Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des imprimantes numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, l'absence d'interférences ne peut pas être garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences qui perturbent la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, remédiez-y en appliquant l'une des mesures suivantes :

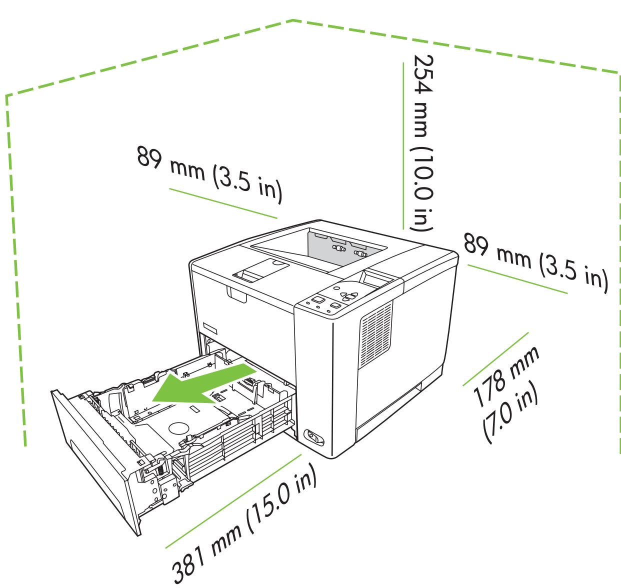
- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour plus d'informations sur les réglementations, consultez le guide électronique de l'utilisateur de l'imprimante HP LaserJet P3005. Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, consécutif ou autre résultant de la divulgation ou de l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales
Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.



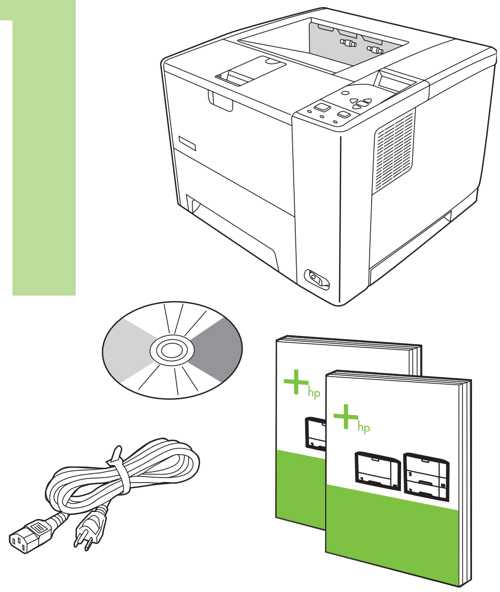




Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the printer.
Choisissez une zone résistante, bien aérée et exempte de poussière pour placer l'imprimante.
Stellen Sie den Drucker auf einer stabilen Fläche in einem gut belüfteten, staubfreien Raum auf.
Posizionare la stampante su una superficie solida, in un'area ventilata e priva di polvere appositamente selezionata.
Coloque la impresora en una zona firme con buena ventilación y sin polvo.
Plaats de printer op een stevig oppervlak in een goed geventileerde, stofvrije omgeving.

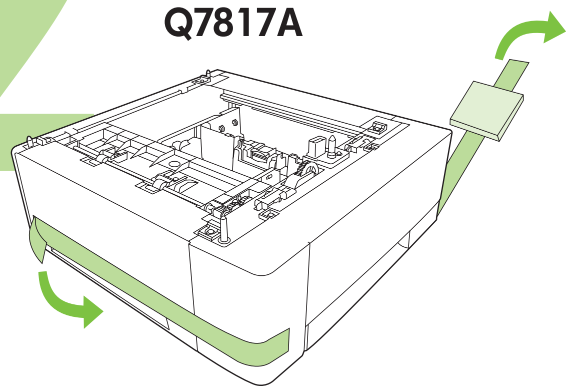
Check the contents of the box.
Vérifiez le contenu du carton d'emballage.
Überprüfen Sie den Packungsinhalt.
Verificare il contenuto della confezione.
Compruebe el contenido de la caja.
Controleer de inhoud van de doos.

1



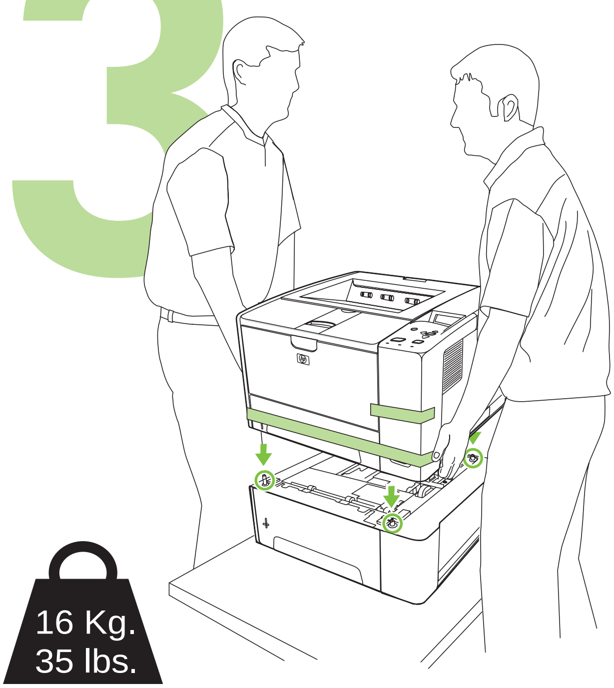
If you have a tray 3, remove the tape and cardboard.
Si vous disposez d'un bac 3, retirez la bande et le carton.
Wenn Sie über ein Fach 3 verfügen, entfernen Sie den Klebestreifen und den Karton.
Se è presente il vassoio 3, rimuovere il nastro e il cartone.
Si cuenta con una bandeja 3, quite la cinta adhesiva y el cartón.
Als u een lade 3 hebt, verwijdert u de tape en het karton.

2



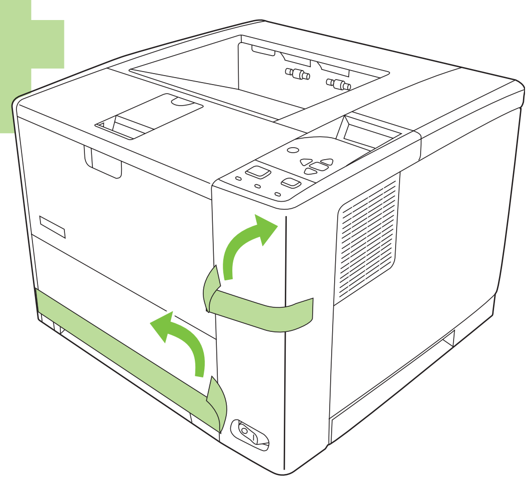
If the printer came with a tray 3, place the printer on top of it.
Si l'imprimante est livrée avec un bac d'alimentation 3, placez l'imprimante sur ce bac.
Wenn der Drucker mit einem Fach 3 geliefert wurde, setzen Sie den Drucker auf das Fach.
Se la stampante è dotata del vassoio 3, posizionarla sopra tale vassoio.
Si la impresora se suministra con una bandeja 3, coloque la impresora encima de ésta.
Als de printer is geleverd met een lade 3, plaatst u de printer hier bovenop.

3



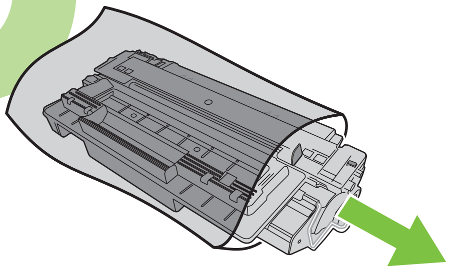
Remove all of the orange tape.
Retirez l'ensemble de la bande orange.
Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebestreifen.
Rimuovere il nastro arancione.
Quite toda la cinta adhesiva naranja.
Verwijder alle oranje tape.

4



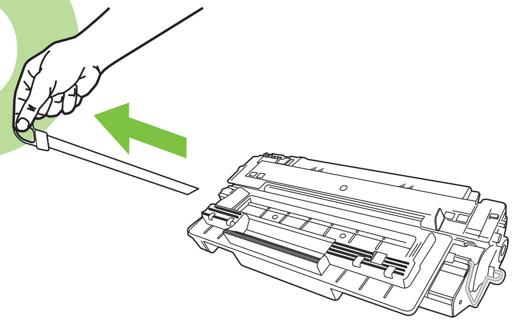
Remove the print cartridge from the bag.
Retirez la cartouche d’impression de l’emballage.
Nehmen Sie die Druckpatrone aus der Verpackung.
Estrarre la cartuccia di stampa dalla custodia.
Saque el cartucho de impresión de la bolsa.
Haal de printcartridge uit de verpakking.

5



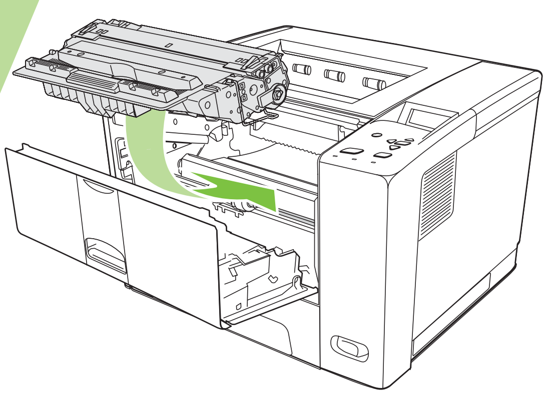
Remove the shipping locks and tape from the print cartridge.
Retirez le dispositif de sécurité d’expédition et la bande adhésive de la cartouche d’impression.
Entfernen Sie die Transportsicherung und die Klebestreifen von der Druckpatrone.
Rimuovere il nastro e i fermi da trasporto dalla cartuccia.
Quite los bloqueos de embalaje y la cinta adhesiva del cartucho de impresión.
Verwijder de verpakkingsvergrendelingen en de tape van de printcartridge.

6



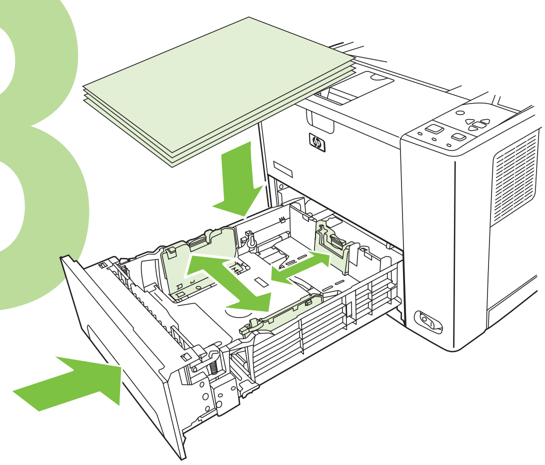
Install the print cartridge.
Installez la cartouche d’impression.
Installieren Sie die Druckpatrone.
Installare la cartuccia di stampa.
Instale el cartucho de impresión.
Installeer de printcartridge.

7

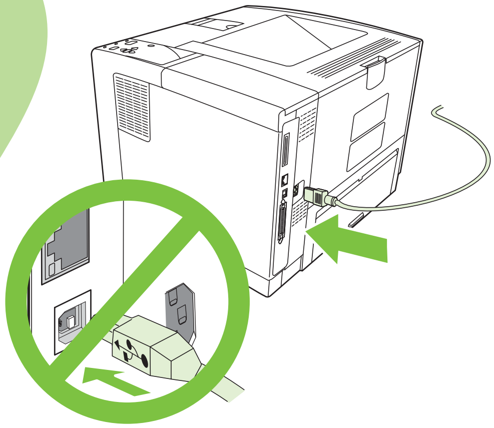


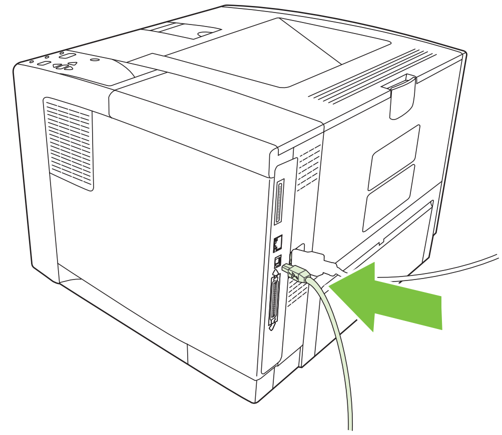
Load paper and close the trays.
Chargez du papier et fermez les bacs.
Legen Sie Papier ein, und schließen Sie die Fächer.
Caricare la carta e chiudere i vassoi.
Ponga papel y cierre las bandejas.
Plaats papier en sluit de laden.

8



9





English

9.1) If you are connecting using a USB, plug the cable into the printer but wait until you are prompted to install it into the computer during software installation.

9.2) Connect the network cable.

Français

9.1) Si vous vous connectez à l'aide d'un câble USB, branchez le câble dans l'imprimante, puis attendez d'être invité à installer cette dernière sur l'ordinateur lors de l'installation logicielle.

9.2) Connectez le câble réseau.

Deutsch

9.1) Wenn Sie einen USB-Anschluss verwenden, verbinden Sie das Kabel mit dem Drucker, warten Sie jedoch, bis Sie während der Softwareinstallation zum Anschluss am Computer aufgefordert werden.

9.2) Schließen Sie das Netzwerkkabel an.

Italiano

9.1) Se si utilizza un collegamento USB, inserire un'estremità del cavo nella stampante e, quando richiesto durante l'installazione del software, inserire l'altra estremità nel computer.

9.2) Collegare il cavo di rete.

Español

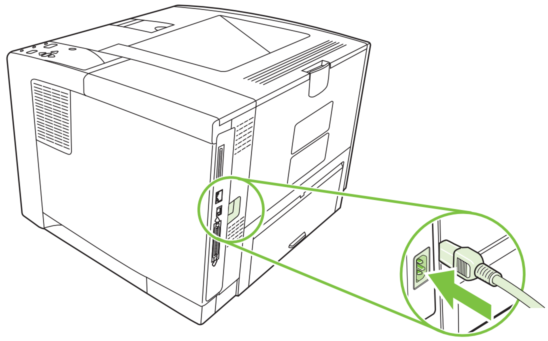
9.1) Si la conexión se va a realizar mediante USB, conecte el cable a la impresora pero espere hasta que se le solicite si desea instalarla en el equipo durante la instalación del software.

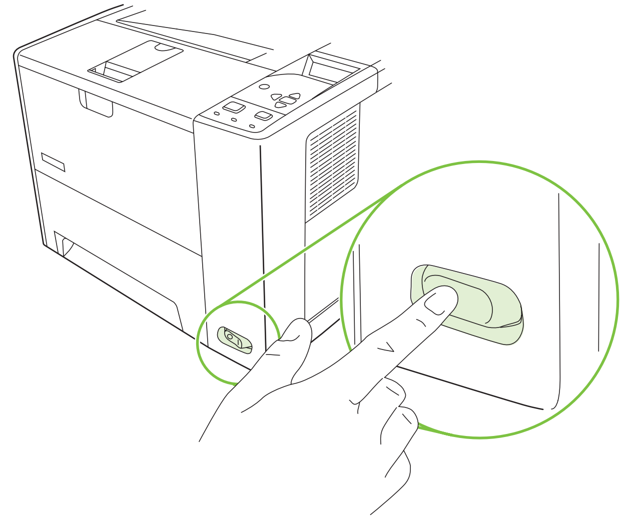
9.2) Conecte el cable de red.

Nederlands

9.1) Als u verbinding maakt via een USB-kabel, sluit u de kabel aan op de printer. Sluit de kabel pas op de computer aan als u hierom tijdens de installatie van de software wordt gevraagd.

9.2) Sluit de netwerkkabel aan.





9.3) Connect the power cable.

9.4) Turn on the printer.

9.3) Connectez le câble d’alimentation.

9.4) Mettez l’imprimante sous tension.

9.3) Schließen Sie das Netzstromkabel an.

9.4) Schalten Sie den Drucker ein.

9.3) Collegare il cavo di alimentazione.

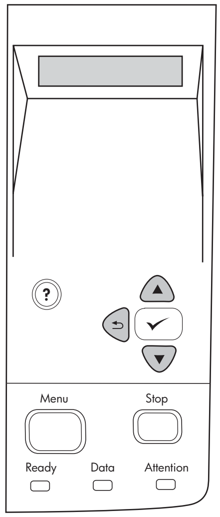
9.4) Accendere la stampante.

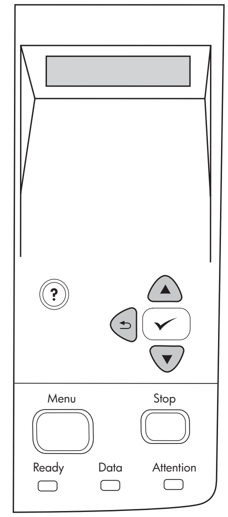
9.3) Conecte el cable de alimentación.

9.4) Encienda la impresora.

9.3) Sluit de stroomkabel aan.

9.4) Zet de printer aan.





English

9.5) If you are prompted at the control panel, enter the language, date, and time.

9.6) If you are connected to a network, print a configuration page and check for a valid IP Address. On the control panel, touch **Menu**, **Information Menu**, and **Print Configuration**. The IP address appears below “TCP/IP”.

Français

9.5) Dans le panneau de commande, indiquez la langue, la date et l’heure si vous y êtes invité.

9.6) Si vous êtes connecté à un réseau, imprimez une page de configuration et vérifiez que l’adresse IP est valide. Sur le panneau de commande, appuyez sur **Menu**, **Menu Informations** et **Imprimer la configuration**. L’adresse IP apparaît en dessous de « TCP/IP ».

Deutsch

9.5) Geben Sie die Sprache, das Datum und die Uhrzeit ein, wenn Sie über das Bedienfeld dazu aufgefordert werden.

9.6) Drucken Sie bei einer Netzwerkverbindung eine Konfigurationsseite aus, und überprüfen Sie, ob eine gültige IP-Adresse verwendet wird. Wählen Sie auf dem Bedienfeld **Menü**, **Menü „Informationen“** und **Konfigurationsseite drucken**. Die IP-Adresse wird unterhalb von „TCP/IP“ angezeigt.

Italiano

9.5) Se richiesto sul pannello di controllo, specificare lingua, data e ora.

9.6) Se la periferica è collegata in rete, stampare una pagina di configurazione e verificare la presenza di un indirizzo IP valido. Sul pannello di controllo, toccare **Menu**, **Menu Informazioni**, quindi **Stampa configurazione**. L'indirizzo IP viene visualizzato sotto "TCP/IP".

Español

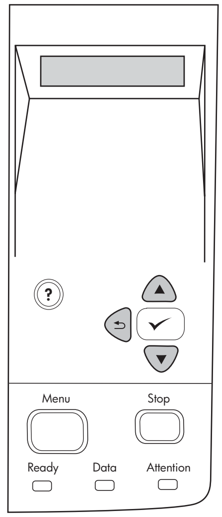
9.5) Si se le solicita en el panel de control, introduzca el idioma, la fecha y la hora.

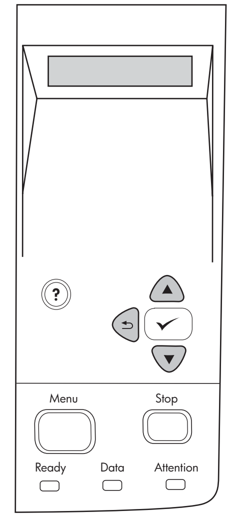
9.6) Si el equipo está conectado a una red, imprima una página de configuración y busque una dirección IP válida. En el panel de control, pulse **Menú**, **Menú Información** e **Imprimir configuración**. La dirección IP aparece debajo de “TCP/IP”.

Nederlands

9.5) Voer de taal, datum en tijd in als u hierom in het bedieningspaneel wordt gevraagd.

9.6) Als u bent aangesloten op een netwerk, drukt u een configuratiepagina af en controleert u of het IP-adres juist is. Raak in het bedieningspaneel **Menu**, **Menu Informatie** en **Configuratie afdrukken** aan. Het IP-adres wordt weergegeven onder “TCP/IP”.





Note: Several networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a series of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 9.7.

9.7) Configure the IP address (if necessary). On the control panel, press **Menu**. Scroll to and touch **Configure Device**, **I/O**, and then **Embedded Jetdirect**.

Remarque : Plusieurs réseaux fournissent automatiquement les adresses IP. Si l'adresse IP affiche une série de zéros, vérifiez que vous êtes bien connecté au réseau et passez à l'étape 9.7.

9.7) Configuration de l'adresse IP (si nécessaire). Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu**. Faites défiler les options et appuyez sur **Configuration périphérique**, **E/S**, puis **JetDirect intégré**.

Hinweis: Einige Netzwerke stellen automatisch IP-Adressen bereit. Wenn die IP-Adresse eine Reihe von Nullen enthält, stellen Sie sicher, dass Sie über eine Netzwerkverbindung verfügen, und fahren Sie mit Schritt 9.7 fort.

9.7) Konfiguration der IP-Adresse (bei Bedarf). Wählen Sie auf dem Bedienfeld **Menü**. Suchen Sie die Optionen **Gerät konfigurieren**, **E/A** und **Integrierter Jetdirect**, und wählen Sie sie aus.

Nota: numerose reti forniscono automaticamente gli indirizzi IP. Se l'indirizzo IP è composto da una serie di zero, verificare il collegamento in rete e andare al punto 9.7.

9.7) Configurare l'indirizzo IP (se necessario). Sul pannello di controllo, premere **Menu**. Individuare e toccare **Configura periferica**, **I/O**, quindi **Jetdirect incorporato**.

Nota: Algunas redes proporcionan direcciones IP automáticamente. Si en la dirección IP aparece una serie de ceros, asegúrese de que el equipo está conectado a la red y vaya al paso 9.7.

9.7) Configure la dirección IP (si es necesario). En el panel de control, pulse **Menú**. Desplácese y pulse **Configurar dispositivo**, **E/S** y, a continuación, **Jetdirect incorporado**.

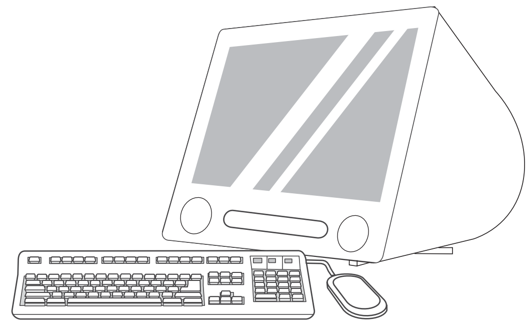
Opmerking: verschillende netwerken verlenen automatisch IP-adressen. Als het IP-adres een aantal nullen weergeeft, controleert u of u bent aangesloten op het netwerk en gaat u naar stap 9.7.

9.7) Configureer het IP-adres (indien nodig). Druk op **Menu** op het bedieningspaneel. Raak **Apparaat configureren**, **I/O** aan en vervolgens **Geïntegreerde jetdirect**.

10

Macintosh





English

Prepare for software installation. Quit all of the programs (including terminate-and-stay resident (TSR), anti-virus, and firewall programs) on the print server or on each computer that will use the printer.

For Macintosh software installation instructions, go to step 12 on page 12.

Français

Préparez-vous à installer le logiciel. Quittez tous les programmes (y compris les programmes résidents (TSR), les anti-virus et les pare-feu) sur le serveur d’impression ou sur chaque ordinateur qui utilise l’imprimante.

Pour prendre connaissance des instructions d’installation logicielle sur Macintosh, passez à l’étape 12, page 12.

Deutsch

Vorbereiten der Softwareinstallation. Schließen Sie alle Programme (auch TSR- (terminate-and-stay resident), Antivirus- und Firewall-Programme) auf dem Druckserver bzw. auf jedem Computer, der den Drucker verwendet.

Installationsanweisungen für Macintosh-Software finden Sie unter 12 auf Seite 12.

Italiano

Preparazione dell'installazione del software. Chiudere tutti i programmi, inclusi i programmi TSR (terminate-and-stay resident), antivirus e firewall, sul server di stampa o su ogni computer impostato per l'uso della stampante.

Per le istruzioni relative all'installazione del software Macintosh, andare al punto 12 a pagina 12.

Español

Prepare la instalación del software. Cierre todos los programas (incluidos los programas residentes en memoria [TSR], programas antivirus y firewall) que se estén ejecutando en el servidor de impresión o en cualquier equipo que vaya a utilizar la impresora.

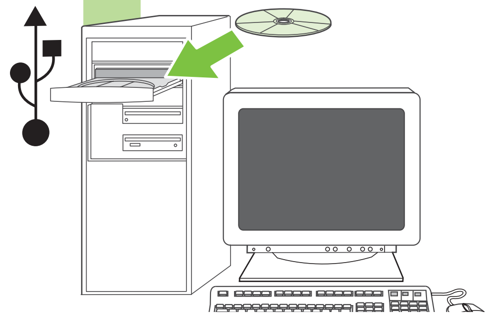
Para obtener las instrucciones de instalación del software para Macintosh, vaya al paso 12 en la página 12.

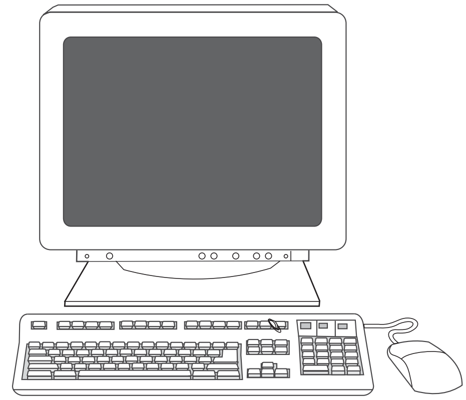
Nederlands

Voordat u de software gaat installeren. Sluit alle programma’s af op de printserver en alle computers die de printer gebruiken (ook TSR- [Terminate-and-Stay Resident], antivirus- en firewall-programma’s).

Installatie-instructies voor Macintosh-software vindt u in stap 12 op pagina 12.

11





Install the software. 11.1) Insert the CD that came with the printer. On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

11.2) Follow the onscreen instructions in the Setup Wizard.

Installez le logiciel. 11.1) Insérez le CD fourni avec l'imprimante. Sur l'écran de bienvenue, cliquez sur **Installer l'imprimante**. L'assistant de configuration apparaît. **Remarque :** Si l'écran de bienvenue n'apparaît pas, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter**. Saisissez X:SETUP (en remplaçant X par la lettre du lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**.

11.2) Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran de l'assistant de configuration.

Installation der Software. 11.1) Legen Sie die im Lieferumfang des Druckers enthaltene CD ein. Klicken Sie auf dem Begrüßungsbildschirm auf **Drucker installieren**. Der Setup-Assistent wird aufgerufen. **Hinweis:** Wenn der Begrüßungsbildschirm nicht angezeigt wird, klicken Sie auf **Start** und anschließend auf **Ausführen**. Geben Sie X:SETUP ein, wobei X für den Laufwerkbuchstaben des CD-ROM-Laufwerks steht. Klicken Sie dann auf **OK**.

11.2) Folgen Sie den Anweisungen des Setup-Assistenten auf dem Bildschirm.

Installazione del software. 11.1) Inserire il CD fornito con la stampante. Nella schermata di benvenuto, fare clic su **Installa stampante**. Viene visualizzata l'Installazione guidata. **Nota:** se la schermata di benvenuto non viene visualizzata, fare clic su **Start**, quindi su **Esegui**. Digitare X:SETUP (sostituire X con la lettera dell'unità CD-ROM), quindi fare clic su **OK**.

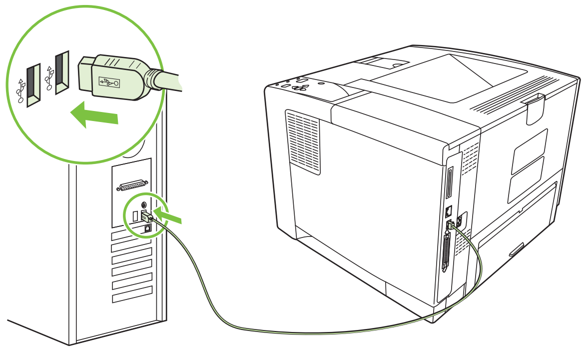
11.2) Seguire le istruzioni visualizzate nell'Installazione guidata.

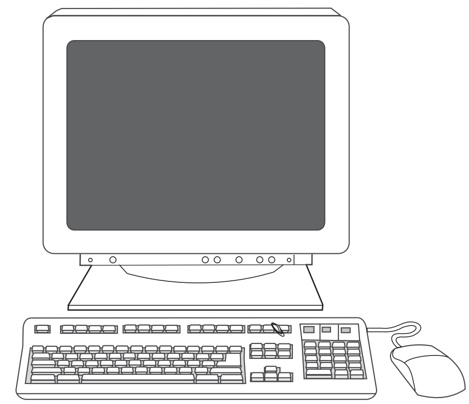
Instale el software. 11.1) Inserte el CD que se suministró con la impresora. En la pantalla de bienvenida, haga clic en **Instalar impresora**. Aparecerá el Asistente para la instalación. **Nota:** Si la pantalla de bienvenida no aparece, haga clic en **Inicio** y, a continuación, en **Ejecutar**. Escriba X:SETUP (sustituya la X por la letra correspondiente a la unidad de CD-ROM) y haga clic en **Aceptar**.

11.2) Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla del Asistente para la instalación.

Installeer de software. 11.1) Plaats de cd die bij de printer is geleverd. Klik in het welkomstvenster op **Printer installeren**. De installatiewizard wordt weergegeven. **Opmerking:** als het welkomstvenster niet wordt weergegeven, klikt u op **Start** en vervolgens op **Uitvoeren**. Typ X:SETUP (vervang X door de letter van het cd-romstation) en klik op **OK**.

11.2) Volg de instructies op het scherm in de installatiewizard.





English

11.3) If prompted, connect a USB cable to the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

11.4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 13 on page 14.

Français

11.3) Si vous y êtes invité, connectez un câble USB à l'ordinateur. **Remarque :** HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres.

11.4) Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. Passez à l'étape 13, page 14.

Deutsch

11.3) Schließen Sie bei einer entsprechenden Aufforderung ein USB-Kabel an den Drucker an. **Hinweis:** Die Verwendung von USB-Hubs wird von HP nicht empfohlen. Das USB-Kabel sollte nicht länger als 2 Meter sein.

11.4) Klicken Sie auf **Fertig stellen**. Starten Sie bei entsprechender Aufforderung den Computer neu. Fahren Sie mit Schritt 13 auf Seite 14 fort.

Italiano

11.3) Se richiesto, collegare un cavo USB al computer. **Nota:** HP sconsiglia l'uso di hub USB. Utilizzare un cavo USB di lunghezza non superiore a 2 metri (6,5 piedi).

11.4) Fare clic su **Fine**. Se richiesto, riavviare il computer. Andare al punto 13 a pagina 14.

Español

11.3) Si se le solicita, conecte un cable USB al equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies).

11.4) Haga clic en **Finalizar**. Si se le solicita, reinicie el equipo. Vaya al paso 13 en la página 14.

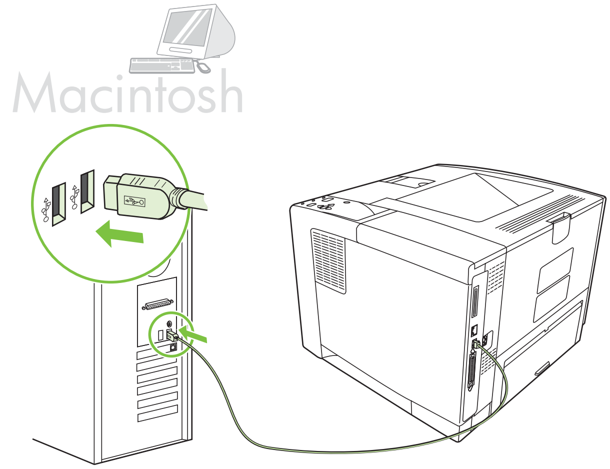
Nederlands

11.3) Als u hierom wordt gevraagd, sluit u de USB-kabel aan op de computer. **Opmerking:** wij raden u aan geen USB-hubs te gebruiken. Gebruik een USB-kabel van maximaal 2 meter.

11.4) Klik op **Voltooien**. Als hierom wordt gevraagd, start u de computer opnieuw op. Ga naar stap 13 op pagina 14.

12





Connect to a Macintosh computer. 12.1) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

12.2) Connect a USB cable between the printer and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).
Important: Perform steps 12.3-12.7 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 13 on page 14.

Connexion à un ordinateur Macintosh. 12.1) Placez le CD dans le lecteur de CD-ROM et exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard. **Remarque :** Installez le logiciel *avant* de connecter le câble USB.

12.2) Connectez un câble USB reliant l'imprimante et l'ordinateur. **Remarque :** HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres .
Important : Effectuez les étapes 12.3 à 12.7 *uniquement* si le câble USB était connecté avant l'installation du logiciel. Sinon, passez à l'étape 13, page 14.

Verbindung mit einem Macintosh-Computer. 12.1) Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und führen Sie das Installationsprogramm aus. Führen Sie eine einfache Installation aus. **Hinweis:** Installieren Sie die Software *bevor* Sie das USB-Kabel anschließen.

12.2) Schließen Sie ein USB-Kabel zwischen Drucker und Computer an. **Hinweis:** Die Verwendung von USB-Hubs wird von HP nicht empfohlen. Das USB-Kabel sollte nicht länger als 2 Meter sein.
Wichtig: Führen Sie die Schritte 12.3-12.7 *nur dann* aus, wenn das USB-Kabel vor der Installation der Software angeschlossen wurde. Fahren Sie andernfalls mit Schritt 13 auf Seite 14 fort.

Collegamento a un computer Macintosh. 12.1) Inserire il CD nell'unità CD-ROM, quindi eseguire il programma di installazione. Portare a termine un'installazione facile. **Nota:** installare il software *prima* di collegare il cavo USB.

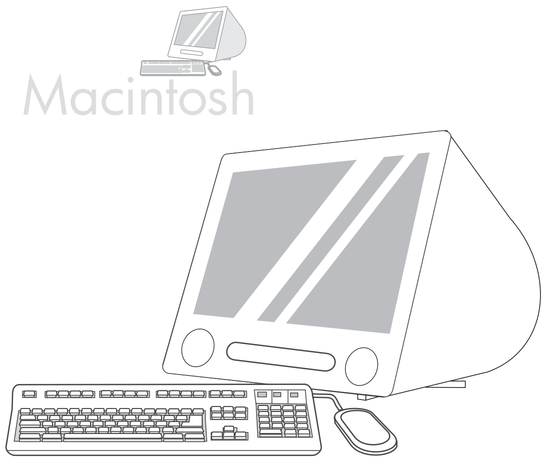
12.2) Collegare la stampante e il computer mediante un cavo USB. **Nota:** HP sconsiglia l'uso di hub USB. Utilizzare un cavo USB di lunghezza non superiore a 2 metri (6,5 piedi).
Importante: eseguire le operazioni descritte nei punti 12.3-12.7 *solo* se il cavo USB è stato collegato prima dell'installazione del software. In caso contrario, andare al punto 13 a pagina 14.

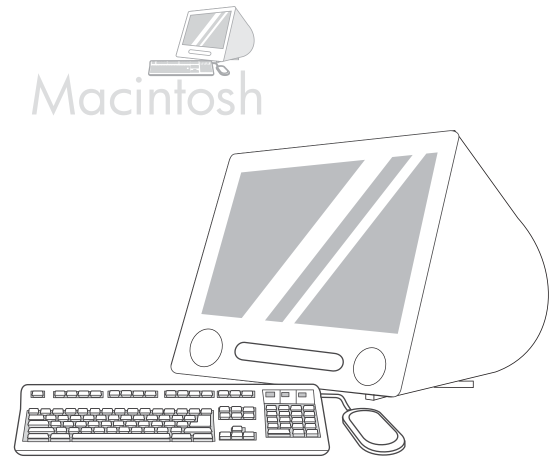
Conexión de la impresora a un equipo Macintosh. 12.1) Introduzca el CD en la unidad de CD-ROM y ejecute el instalador. Realice una instalación sencilla. **Nota:** Instale el software *antes* de conectar el cable USB.

12.2) Conecte un cable USB entre la impresora y el equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies).
Importante: Realice los pasos del 12.3 al 12.7 *sólo* si el cable USB se ha conectado antes de que se haya instalado el software. De lo contrario, vaya al paso 13 en la página 14.

Aansluiten op een Macintosh-computer. 12.1) Plaats de cd in het cd-romstation en voer het installatieprogramma uit. Voer een standaardinstallatie uit. **Opmerking:** installeer de software *voordat* u de USB-kabel aansluit.

12.2) Sluit een USB-kabel aan tussen de printer en de computer. **Opmerking:** wij raden u aan geen USB-hubs te gebruiken. Gebruik een USB-kabel van maximaal 2 meter.
Belangrijk: Voer stap 12.3-12.7 *alleen* uit als de USB-kabel is aangesloten voordat de software is geïnstalleerd. Ga anders naar stap 13 op pagina 14.





English

12.3) From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print**, and then click the **Printing** tab at the top of the window. **12.4)** To add your printer, click the “**+**” icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays printers that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

12.5) From the Printer Browser window, select the HP printer. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

Français

12.3) A partir de l’écran Préférences Système d'Apple (accessible depuis le menu déroulant Apple), cliquez sur **Imprimer**, puis sur l’onglet **Impression** situé en haut de la fenêtre. **12.4)** Pour ajouter votre imprimante, cliquez sur l’icône « **+ »** afin de lancer le navigateur d’imprimantes. Par défaut, le navigateur d’imprimantes affiche les imprimantes connectées par le biais des réseaux USB, Bonjour et AppleTalk.

12.5) Depuis la fenêtre du navigateur d’imprimantes, sélectionnez l’imprimante HP. **Remarque :** Si le logiciel HP est installé, ce dernier doit automatiquement être configuré pour Macintosh OS X v 10.4.

Deutsch

12.3) Klicken Sie in den Apple-Systemeinstellungen (verfügbar im Dropdown-Menü „Apple“) auf **Druck** und dann oben im Fenster auf die Registerkarte **Drucken**. **12.4)** Zum Hinzufügen Ihres Druckers klicken Sie auf das Symbol „**+**“, um den Druckerbrowser zu starten. Im Druckerbrowser werden standardmäßig Drucker angezeigt, die über USB-, Bonjour- und AppleTalk-Netzwerke angeschlossen sind.

12.5) Wählen Sie im Druckerbrowser-Fenster den HP Drucker aus. **Hinweis:** Wenn HP Software installiert ist, sollte die Software automatisch für Macintosh OS X 10.4 konfiguriert werden.

Italiano

12.3) Da Preferenze di Sistema (selezionabile nel menu a discesa Apple), fare clic su **Stampa**, quindi sulla scheda **Stampa** nella parte superiore della finestra. **12.4)** Per aggiungere la stampante, fare clic sull'icona "**+**" per avviare il browser delle stampanti. Per impostazione predefinita, il browser delle stampanti visualizza le stampanti collegate in rete mediante USB, Bonjour e AppleTalk.

12.5) Nella finestra Browser Stampanti, selezionare la stampante HP. **Nota:** se è installato, il software HP dovrebbe configurarsi automaticamente per Macintosh OS X V 10.4.

Español

12.3) En Preferencias del Sistema de Apple (situadas en el menú desplegable Apple) haga clic en **Imprimir** y, a continuación, en la ficha **Imprimiendo** situada en la parte superior de la ventana. **12.4)** Para agregar la impresora, haga clic en el icono del signo más “**+**” para ejecutar el Navegador de Impresoras. De manera predeterminada, el Navegador de Impresoras muestra impresoras conectadas mediante sistemas de red USB, Bonjour y AppleTalk.

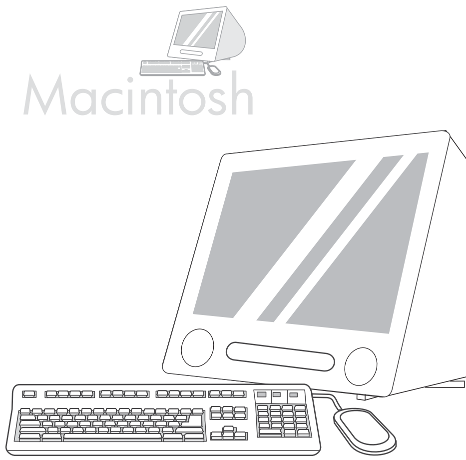
12.5) En la ventana del Navegador de Impresoras, seleccione la impresora HP. **Nota:** Si se ha instalado el software HP, debe configurarse automáticamente para Macintosh OS X V 10.4.

Nederlands

12.3) Klik in het Apple-menu Systeemvoorkeuren (beschikbaar in de Apple-vervolgkeuzelijst) op **Druk af** en klik vervolgens op het tabblad **Afdrukken** boven aan het venster. **12.4)** Als u uw printer wilt toevoegen, klikt u op het pictogram “**+**” om de Printerselectie te starten. Standaard geeft de Printerselectie printers weer die zijn aangesloten via een USB-, Bonjour- en AppleTalk-netwerk.

12.5) Selecteer in het venster Printerselectie de HP-printer. **Opmerking:** als HP-software is geïnstalleerd, moet de software automatisch worden geconfigureerd voor Macintosh OS X V 10.4.

13





12.6) Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the printer's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **12.7)** Under Model Name, select the printer, click **Add**, and go to step 13.

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is installed correctly. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to www.hp.com/support/LJP3005.

12.6) Cliquez sur **Ajouter** pour créer une file d'attente d'impression, puis suivez les instructions qui apparaissent à l'écran pour configurer manuellement les options de l'imprimante pouvant être installées. **Remarque :** Macintosh OS X v 10.2 et v 10.3 peuvent nécessiter de sélectionner manuellement le modèle de l'imprimante à partir du menu déroulant Modèle d'imprimante. **12.7)** Sous Modèle, sélectionnez l'imprimante, cliquez sur **Ajouter**, puis passez à l'étape 13.

Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page à partir d'un programme quelconque pour vérifier que le logiciel est correctement installé. **Remarque :** si l'impression échoue, réinstallez le logiciel. Si l'impression échoue encore après la réinstallation du logiciel, allez sur www.hp.com/support/LJP3005.

12.6) Klicken Sie auf **Hinzufügen**, um eine Druckerwarteschlange zu erstellen, und folgen Sie dann der Aufforderung zur manuellen Konfiguration der Optionen, die für den Drucker installiert werden können. **Hinweis:** Für Macintosh OS V 10.2 und 10.3 müssen Sie eventuell das Druckermodell manuell aus dem Dropdown-Menü „Druckermodell" auswählen. **12.7)** Wählen Sie unter „Modellname" den Drucker aus, klicken Sie auf **Hinzufügen**, und fahren Sie mit Schritt 13 fort.

Prüfen der Softwareinstallation. Drucken Sie eine Seite über ein beliebiges Programm aus, um sicherzustellen, dass die Software ordnungsgemäß installiert wurde. **Hinweis:** Installieren Sie bei Fehlschlagen des Ausdrucks der Seite die Software erneut. Wenn die Seite nach einer erneuten Installation nicht ausgedruckt werden kann, informieren Sie sich unter www.hp.com/support/LJP3005.

12.6) Fare clic su **Aggiungi** per creare una coda di stampa, quindi seguire le indicazioni per configurare manualmente le opzioni installabili della stampante. **Nota:** in Macintosh OS X V 10.2 e V 10.3, è possibile che venga richiesto di selezionare manualmente il modello della stampante nel menu a discesa Modello Stampante. **12.7)** In Nome Modello, selezionare la stampante, fare clic su **Aggiungi**, quindi andare al punto 13.

Test dell'installazione del software. Stampare una pagina da un programma qualsiasi per assicurarsi che il software sia installato correttamente. **Nota:** se la pagina non viene stampata, reinstallare il software. Se la pagina non viene stampata successivamente alla reinstallazione, visitare il sito Web www.hp.com/support/LJP3005.

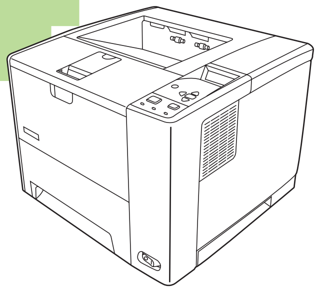
12.6) Haga clic en **Añadir** para crear una cola de impresión y siga a continuación las instrucciones para configurar manualmente las opciones instalables de la impresora. **Nota:** Es posible que para Macintosh OS X V 10.2 y V 10.3 tenga que seleccionar manualmente el modelo de la impresora en el menú desplegable Modelo de impresora. **12.7)** En la lista de modelos de impresora, seleccione la impresora, haga clic en **Añadir** y vaya al paso 13.

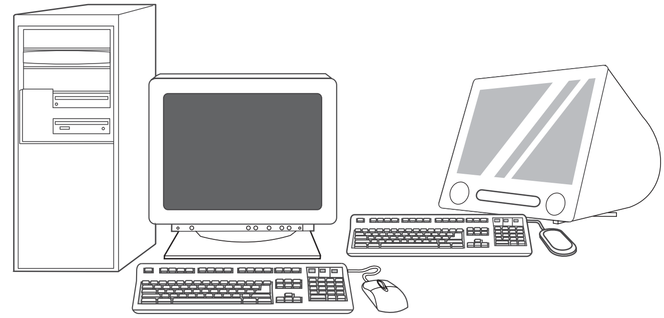
Pruebe la instalación del software. Imprima una página desde cualquier programa para asegurarse de que el software se instaló correctamente. **Nota:** Si la página no se imprime correctamente, vuelva a instalar el software. Si después de reinstalarlo, la página sigue sin imprimirse, visite www.hp.com/support/LJP3005.

12.6) Klik op **Voeg toe** als u een printerwachtrij wilt maken en volg de aanwijzingen voor het handmatig configureren van de installeerbare opties van de printer. **Opmerking:** voor Macintosh OS X V 10.2 en V 10.3 kan het nodig zijn dat u het printermodel handmatig moet selecteren in de vervolgkeuzelijst Printermodel. **12.7)** Selecteer onder Modelnaam de printer, klik op **Voeg toe** en ga naar stap 13.

Test de installatie van de software. Druk een pagina af vanuit een willekeurig programma om te controleren of de software correct is geïnstalleerd. **Opmerking:** als de pagina niet kan worden afgedrukt, installeert u de software opnieuw. Als de pagina na het opnieuw installeren niet kan worden afgedrukt, gaat u naar www.hp.com/support/LJP3005.

14





English

Congratulations! The printer is ready to use. The user guide is located on the CD. See www.hp.com/support/LJP3005 for more information or support.
Note: Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the printer.

Register your printer. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP printer, and news about emerging technologies.

Français

Félicitations ! L'imprimante est prête à l'emploi. Le guide de l'utilisateur se trouve sur le CD. Rendez-vous sur le site www.hp.com/support/LJP3005 pour obtenir des informations supplémentaires ou de l'aide.
Remarque : Conservez les cartons et les matériaux d'emballage en cas de transport éventuel de l'imprimante.

Enregistrement de l'imprimante. Enregistrez l'imprimante sur www.register.hp.com. Il s'agit de la méthode la plus simple et la plus rapide pour enregistrer l'imprimante afin de recevoir les informations suivantes : mises à jour de l'assistance technique, options d'assistance avancées, idées et méthodes d'utilisation de votre nouvelle imprimante HP, ainsi que des nouvelles sur les technologies émergentes.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch! Der Drucker ist jetzt einsatzbereit. Das Benutzerhandbuch befindet sich auf der CD. Weitere Informationen oder Unterstützung erhalten Sie unter www.hp.com/support/LJP3005.
Hinweis: Bewahren Sie die Kartons und das Verpackungsmaterial auf, falls Sie den Drucker transportieren müssen.

Registrierung des Druckers. Registrieren Sie Ihren Drucker unter www.register.hp.com. Dies ist die schnellste und einfachste Registrierungsmethode, um folgende Informationen zu erhalten: Updates zur technischen Unterstützung, erweiterte Unterstützung, Vorschläge und Möglichkeiten zur Verwendung Ihres neuen HP Druckers sowie aktuelle Informationen zu neuen Technologien.

Italiano

Congratulazioni. La stampante è pronta per l'uso. La Guida dell'utente è contenuta nel CD. Per ulteriori informazioni o assistenza, visitare il sito Web www.hp.com/support/LJP3005.
Nota: conservare le confezioni e il materiale di imballaggio qualora sia necessario trasportare la stampante.

Registrazione della stampante. Registrarsi al sito www.register.hp.com è il modo più veloce e facile di registrare i propri dati e ricevere le seguenti informazioni: aggiornamenti su assistenza tecnica, opzioni di assistenza avanzate, idee e modi di utilizzare la nuova stampante HP, nonché novità su tecnologie emergenti.

Español

¡Enhorabuena! La impresora está lista para su uso. La guía del usuario se encuentra en el CD. Consulte www.hp.com/support/LJP3005 para obtener más información o asistencia técnica.
Nota: Guarde las cajas y el material de embalaje por si necesita transportar la impresora.

Registre la impresora. Regístrese en www.register.hp.com. Éste es el modo más rápido y sencillo de registrarse para recibir la siguiente información: actualizaciones de asistencia técnica, opciones de asistencia mejoradas, ideas y modos de usar su nueva impresora HP y novedades sobre las tecnologías emergentes.

Nederlands

Gefeliciteerd! De printer is klaar voor gebruik. De gebruikershandleiding vindt u op de cd. Raadpleeg www.hp.com/support/LJP3005 voor meer informatie of ondersteuning.
Opmerking bewaar de dozen en het verpakkingsmateriaal voor het geval u de printer moet vervoeren.

Registreer de printer. Registreer op www.register.hp.com. Dit is de snelste en eenvoudigste manier om uw printer te registreren zodat u de volgende informatie krijgt: updates voor technische ondersteuning, geavanceerde ondersteuningsopties, ideeën en manieren om de nieuwe HP-printer te gebruiken en informatie over de nieuwste technologieën.

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	Blank	1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. 2) Make sure that the printer is turned on. See page 6 for more information.
	Button on the touch screen appears gray with “!” markers	Turn off the printer, and then turn it on again.
	Printer does not recognize Letter/A4 paper loaded in the tray	Make sure that the paper is loaded correctly. See page 4 for more information.
Print	Not printing	1) Check the network or USB cable. See pages 5 or 11 for more information. 2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct. 3) Reinstall the print driver.
	Jams	1) Make sure that the orange packing tape and cardboard have been removed. See page 3 for more information. 2) Make sure that you are using supported paper. See the user guide on the CD for more information. 3) Make sure that the paper is loaded correctly. See page 4 for more information.
	Blank pages	Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 4 for more information.
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

Dépannage

Zone	Symptôme	Cause/Solution
Affichage du panneau de commande	Vide	1) Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien connecté à une prise de courant qui fonctionne. 2) Assurez-vous que l'imprimante est sous tension. Reportez-vous à la page 6 pour plus d'informations.
	Le bouton de l'écran tactile est grisé et présente des marqueurs « ! ».	Eteignez l'imprimante, puis remettez-la sous tension.
	L'imprimante ne reconnaît pas le papier au format Lettre/A4 chargé dans le bac.	Vérifiez que le papier est correctement chargé. Reportez-vous à la page 4 pour plus d'informations.
Impression	Pas d'impression	1) Vérifiez le câble réseau ou le câble USB. Reportez-vous à la page 5 ou 11 pour plus d'informations. 2) Si vous lancez une impression sur un réseau, imprimez une page de configuration au préalable et vérifiez que l'adresse IP est correcte. 3) Réinstallez le pilote d'impression.
	Bourrages	1) Vérifiez que la bande orange et le carton ont été retirés. Reportez-vous en page 3 pour plus d'informations. 2) Vérifiez que le papier utilisé est pris en charge. Consultez le guide de l'utilisateur disponible sur le CD pour obtenir plus d'informations. 3) Vérifiez que le papier est correctement chargé. Reportez-vous à la page 4 pour plus d'informations.
	Pages blanches	Assurez-vous d'avoir retiré le ruban de la cartouche d'impression. Reportez-vous à la page 4 pour plus d'informations.
Autres	Tous les symptômes	Consultez le guide de l'utilisateur disponible sur le CD pour obtenir plus d'informations.

Fehlerbehebung

Bereich	Problem	Ursache/Behebung
Bedienfeldanzeige	Leer	1) Stellen Sie sicher, dass das Netzstromkabel in eine funktionierende Netzsteckdose eingesteckt ist. 2) Stellen Sie sicher, dass der Drucker eingeschaltet ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 6.
	Taste auf der Bedienfeldanzeige wird grau angezeigt und mit „!“ markiert	Schalten Sie den Drucker aus, und schalten Sie ihn dann erneut ein.
	Drucker erkennt das Papier im Format „Letter/A4“ nicht, das ins Fach eingelegt ist	Stellen Sie sicher, dass das Papier ordnungsgemäß eingelegt ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 4.
Drucken	Kein Druckvorgang	1) Überprüfen Sie das Netzwerk- oder USB-Kabel. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 oder 11. 2) Wenn Sie über ein Netzwerk drucken, drucken Sie eine Konfigurations-seite aus, und stellen Sie sicher, dass die IP-Adresse korrekt ist. 3) Führen Sie eine Installation des Druckertreibers erneut aus.
	Staus	1) Stellen Sie sicher, dass der orangefarbene Verpackungsklebestreifen und der Karton entfernt wurden. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 3. 2) Stellen Sie sicher, dass Sie unterstütztes Papier verwenden. Weitere Informationen finden Sie auf der CD. 3) Stellen Sie sicher, dass das Papier ordnungsgemäß eingelegt ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 4.
	Leere Seiten	Stellen Sie sicher, dass der Klebestreifen von der Druckpatrone entfernt wurde. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 4.
Sonstiges	Alle Probleme	Weitere Informationen finden Sie auf der CD.

Risoluzione dei problemi

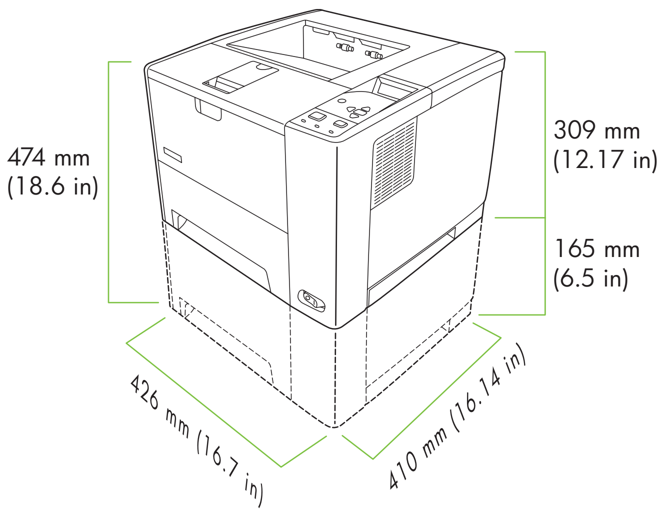
Area	Problema	Causa/soluzione
Display del pannello di controllo	Vuoto	1) Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa elettrica funzionante. 2) Verificare che la stampante sia accesa. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 6.
	Il pulsante sullo schermo a sfioramento è grigio ed è contrassegnato da alcuni simboli "!"	Spegnere e riaccendere la stampante.
	La stampante non riconosce la carta di formato Lettera/A4 contenuta nel vassoio	Verificare che la carta sia caricata correttamente. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
Stampa	Mancata esecuzione della stampa	1) Verificare il cavo di rete o USB. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 5 o 11. 2) Se si esegue la stampa in rete, stampare una pagina di configurazione e verificare che l'indirizzo IP sia corretto. 3) Reinstallare il driver di stampa.
	Inceppamenti	1) Verificare che il nastro di imballaggio arancione e il cartone siano stati rimossi completamente. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 3. 2) Verificare che la carta utilizzata sia supportata. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente sul CD. 3) Verificare che la carta sia caricata correttamente. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
	Pagine vuote	Verificare che il sigillo della cartuccia di stampa sia stato rimosso. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
Altro	Qualsiasi problema	Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente sul CD.

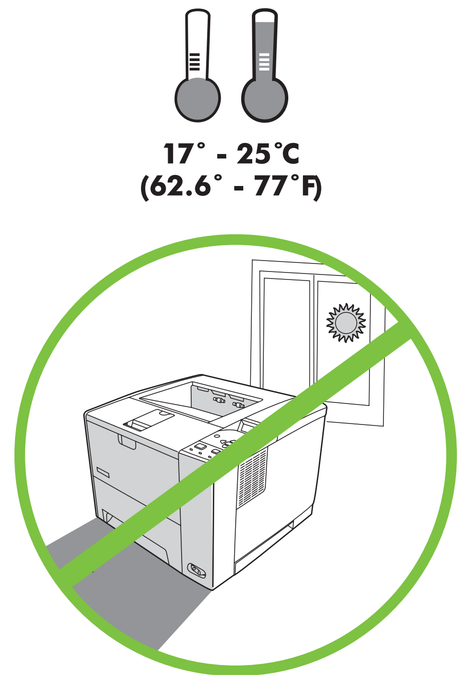
Solución de problemas

Área	Síntoma	Causa/Solución
Pantalla del panel de control	En blanco	1) Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a una toma de corriente eléctrica. 2) Asegúrese de que la impresora esté encendida. Consulte la página 6 para obtener más información.
	El botón en la pantalla táctil aparece en gris con marcadores de exclamación de cierre “!”	Apague la impresora y vuelva a encenderla.
	La impresora no reconoce el papel de tipo Carta/A4 de la bandeja	Asegúrese de que el papel se haya colocado correctamente. Consulte la página 4 para obtener más información.
Impresión	No imprime	1) Compruebe el cable de red o USB. Consulte las páginas 5 u 11 para obtener más información. 2) Si está imprimiendo en red, imprima una página de configuración y asegúrese de que la dirección IP sea correcta. 3) Vuelva a instalar el controlador de impresión.
	Atascos	1) Asegúrese de haber quitado la cinta adhesiva de embalaje naranja y el cartón. Consulte la página 3 para obtener más información. 2) Asegúrese de que está utilizando papel admitido. Consulte la guía del usuario en el CD para obtener más información. 3) Asegúrese de que el papel se haya colocado correctamente. Consulte la página 4 para obtener más información.
	Páginas en blanco	Asegúrese de que se ha quitado la cinta del cartucho de impresión. Consulte la página 4 para obtener más información.
Otros	Todos los síntomas	Consulte la guía del usuario en el CD para obtener más información.

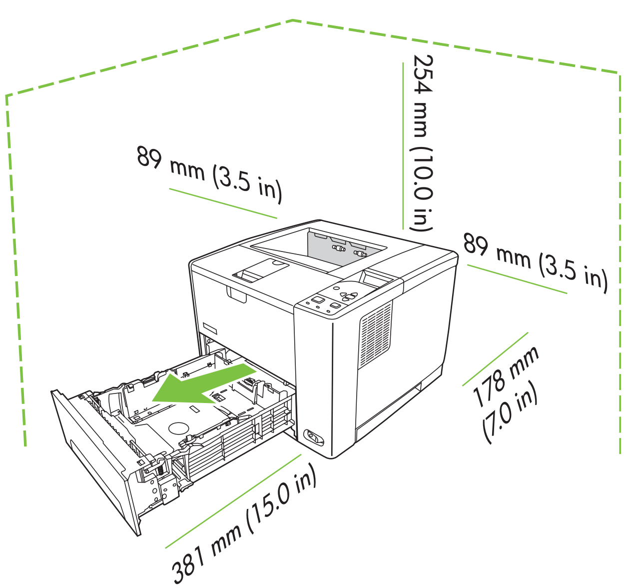
Probleemoplossing

Omgeving	Symptoom	Oorzaak/oplossing
Display van bedieningspaneel	Leeg	1) Controleer of de stroomkabel is aangesloten op een werkend stopcontact. 2) Controleer of de printer is ingeschakeld. Zie pagina 6 voor meer informatie.
	De knop op het aanraakscherm wordt in grijs weergegevn met “!”-tekens	Schakel de printer uit en schakel de printer vervolgens weer in.
	De printer herkent geen Letter-/A4-papier dat in de lade is geplaatst	Controleer of het papier goed is geplaatst. Zie pagina 4 voor meer informatie.
Afdrukken	Niet afdrukken	1) Controleer het netwerk of de USB-kabel. Zie pagina 5 of 11 voor meer informatie. 2) Als u afdrukt via een netwerk, drukt u een configuratiepagina af en controleert u of het IP-adres juist is. 3) Installeer de printerdriver opnieuw.
	Storingen	1) Controleer of de oranje verpakkingstape en het karton zijn verwijderd. Zie pagina 3 voor meer informatie. 2) Controleer of u ondersteund papier gebruikt. Raadpleeg de gebruikershandleiding op de cd voor meer informatie. 3) Controleer of het papier goed is geplaatst. Zie pagina 4 voor meer informatie.
	Lege pagina’s	Controleer of de strip is verwijderd van de printcartridge. Zie pagina 4 voor meer informatie.
Overig	Alle symptomen	Raadpleeg de gebruikershandleiding op de cd voor meer informatie.



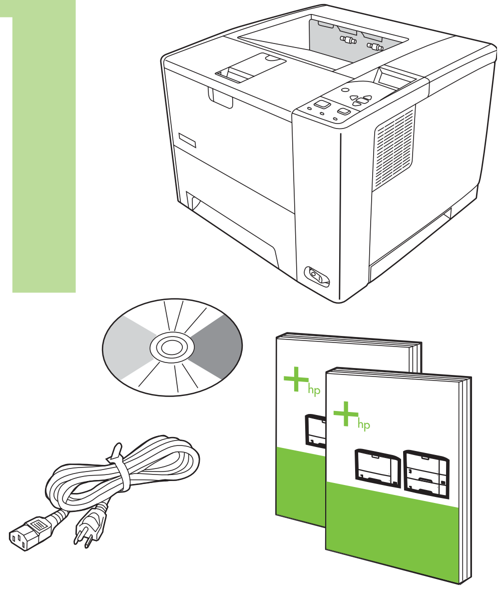


Trieu un lloc estable, ben ventilat i sense pols per col·locar-hi la impressora.
Escolha um local firme, bem ventilado e livre de poeira para colocar a impressora.



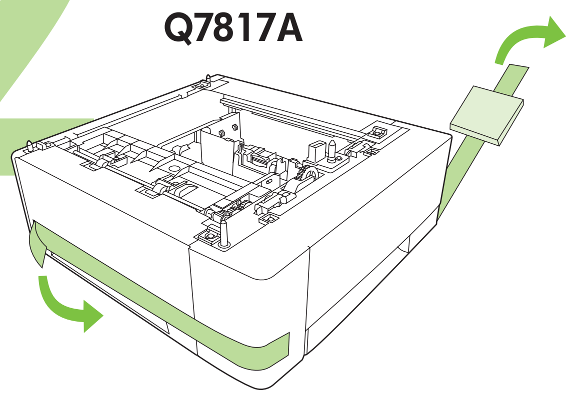
1

Comproveu el contingut de la caixa. • Examine o conteúdo da caixa.



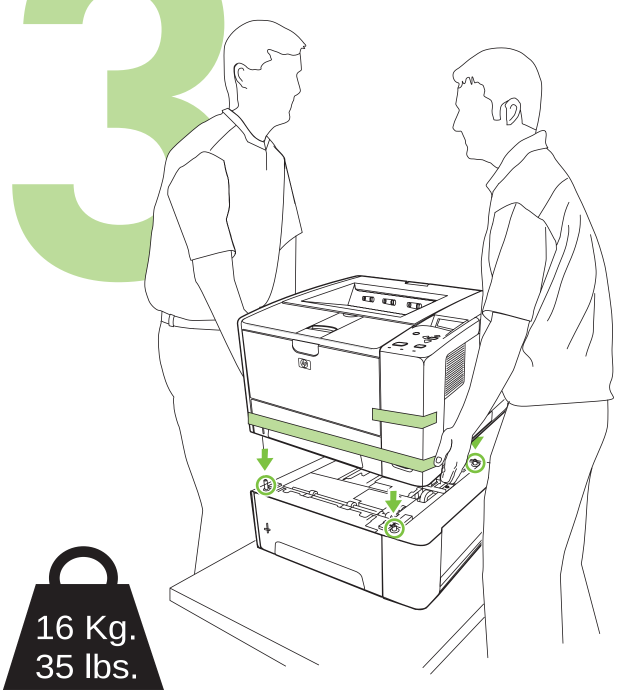
2

Si teniu la safata 3, traieu la cinta i el cartró.
Se você possuir uma bandeja 3, retire a fita e o papelão.



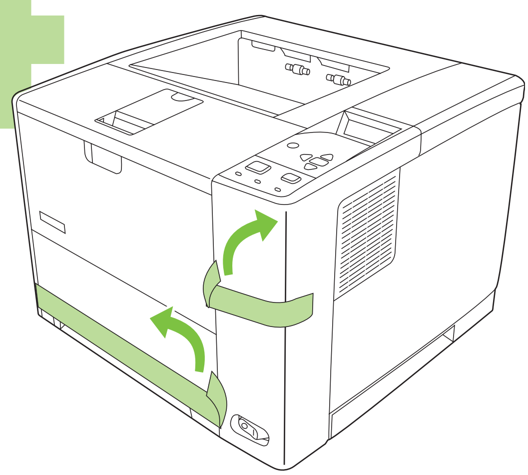
3

Si la impressora inclou una safata 3, col·loqueu-la damunt la impressora.
Se junto com a impressora tiver vindo uma bandeja 3, coloque a impressora por cima dela.

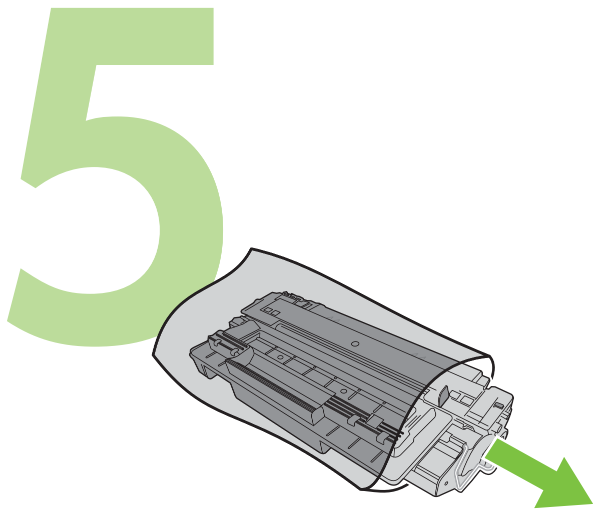


4

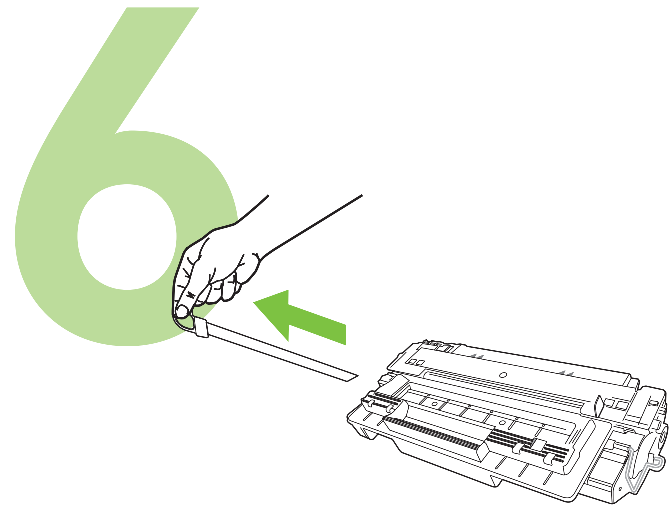
Traieu tota la cinta taronja.
Retire toda a fita laranja.



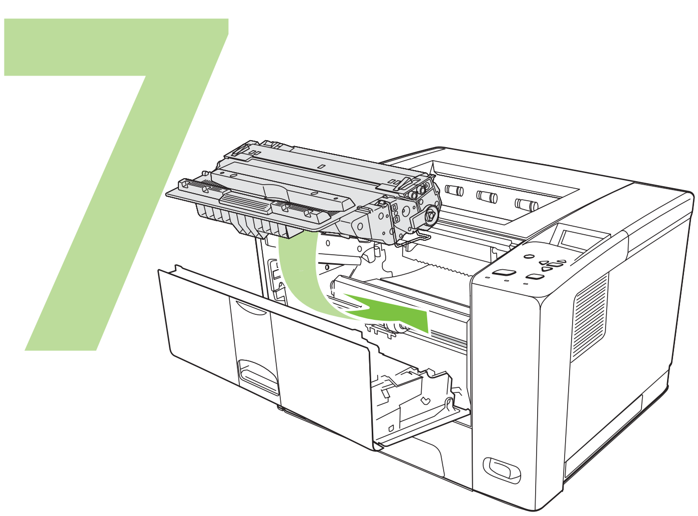
Traieu el cartutx d'impressió de la bossa.
Retire o cartucho de impressão da embalagem.



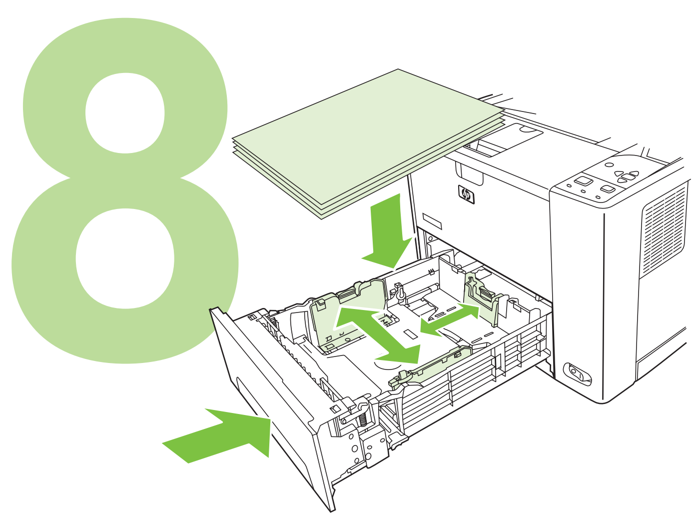
Traieu els bloquejos i la cinta d’embalatge del cartutx d’impressió.
Retire as travas e a fita de embalagem do cartucho de impressão.



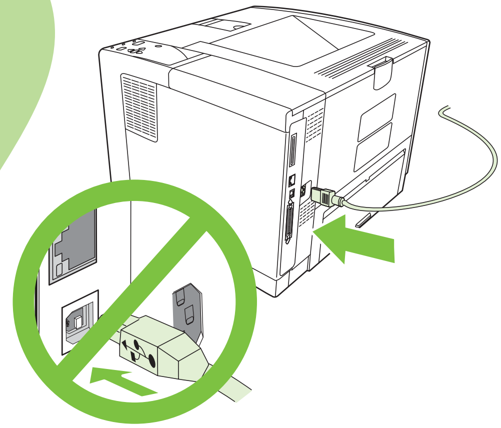
Instal·leu el cartutx d'impressió. • Instale o cartucho de impressão.

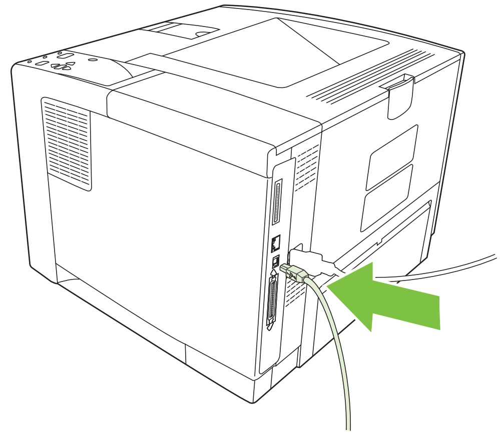


Carregueu el paper i tanqueu les safates.
Coloque papel e feche as bandejas.



9





Català

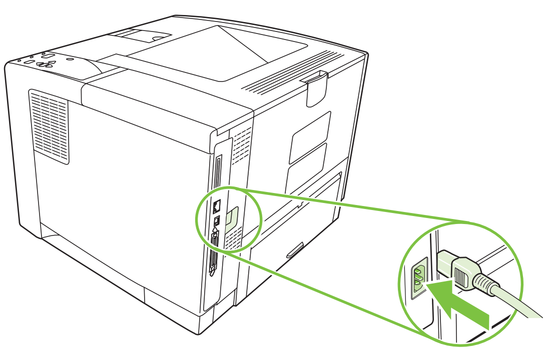
9.1) Si us connecteu amb un cable USB, endolleu el cable a la impressora però espereu fins que us indiquin quan l'heu d'instal·lar a l'ordinador durant la instal·lació del programari.

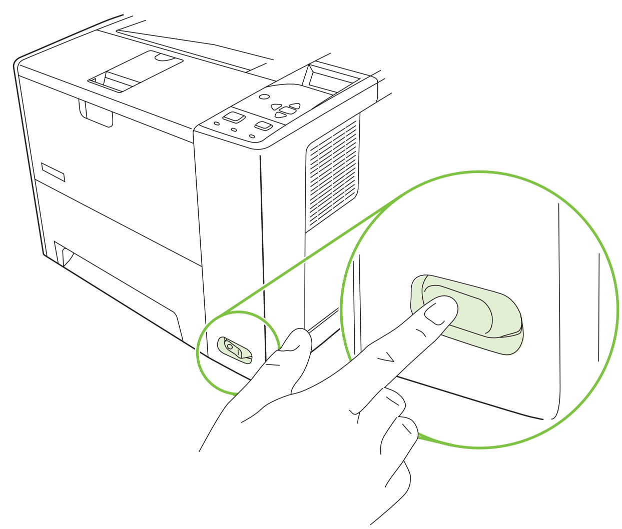
9.2) Connecteu el cable de xarxa.

Português

9.1) Se você estiver fazendo uma conexão USB, encaixe o cabo na impressora, mas aguarde até que seja solicitado a instalá-la no computador durante a instalação do software.

9.2) Conecte o cabo de rede.





Català

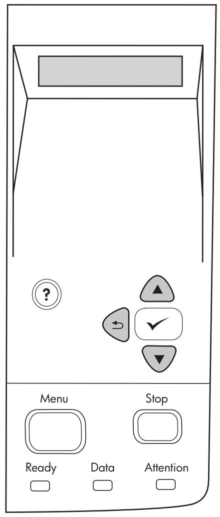
9.3) Connecteu el cable elèctric.

9.4) Enceneu la impressora.

Português

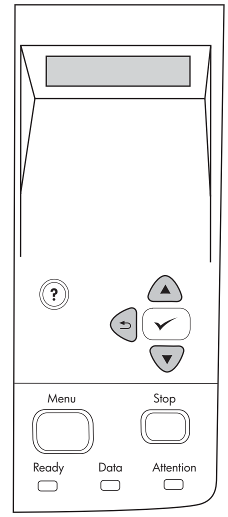
9.3) Conecte o cabo de alimentação.

9.4) Ligue a impressora.



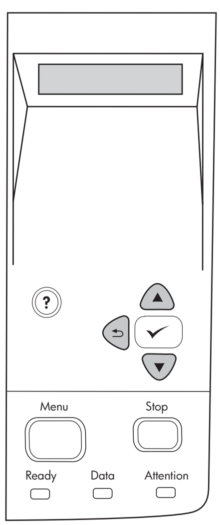
9.5) Si el tauler de control ho sol·licita, especifiqueu l'idioma, la data i l'hora.

9.5) Se você for solicitado pelo painel de controle, informe o idioma, a data e a hora.



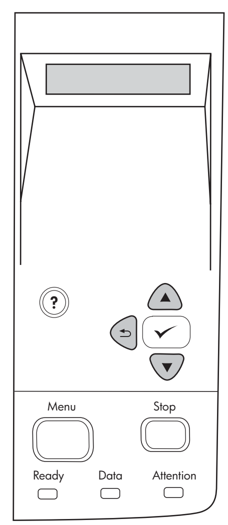
9.6) Si esteu connectat a una xarxa, imprimiu una pàgina de configuració i cerqueu una adreça IP vàlida. Al tauler de control premeu **Menu** (Menú), **Information Menu** (Menú Informació) i **Print Configuration** (Imprimeix la configuració). L'adreça IP apareix sota l'apartat “TCP/IP”.

9.6) Se você estiver conectado a uma rede, imprima uma página de configuração e verifique se existe um Endereço IP válido. No painel de controle, toque em **Menu**, **Menu Informações** e em **Imprimir configuração**. O endereço IP aparece abaixo de “TCP/IP”.



Nota: hi ha xarxes que ofereixen les adreces IP automàticament. Si l'adreça IP mostra una sèrie de zeros, assegureu-vos que esteu connectats a la xarxa i aneu al pas 9.7.

Observação: Várias redes fornecem os endereços IP automaticamente. Se o endereço IP mostrar uma série de zeros, certifique-se de estar conectado à rede e vá para a etapa 9.7.



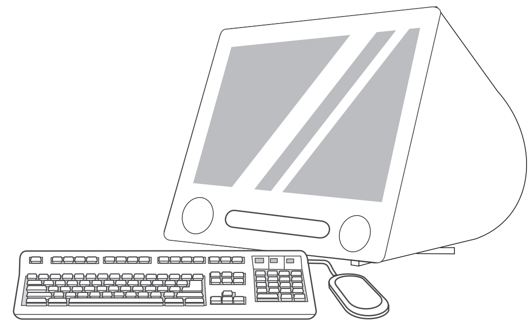
9.7) Configureu l'adreça IP (si escau). Premeu **Menu** (Menú) al quadre de comandament. Desplaceu-vos i premeu **Configure Device** (Configureu el dispositiu), **I/O** (Entrada/sortida) i, a continuació, **Embedded Jetdirect** (Jetdirect incrustat).

9.7) Configure o endereço IP (se necessário). No painel de controle, pressione **Menu**. Role até a opção **Configurar dispositivo** e toque nela. Em seguida, toque em **E/S** e finalmente em **Jetdirect incorporado**.

10

Macintosh





Català

Prepareu-vos per a la instal·lació del programari. Tanqueu tots els programes (inclosos els programes residents a la memòria [TSR], els antivirus i els tallafocs) del servidor d'impressió i de tots els ordinadors que utilitzaran la impressora.

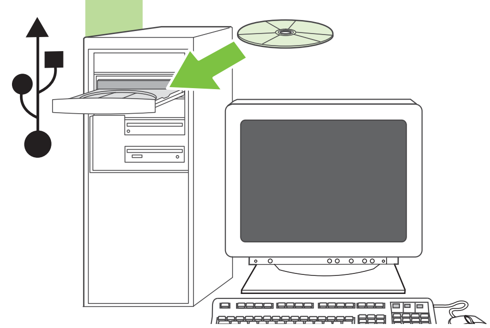
Trobareu les instruccions per a la instal·lació del programari del Macintosh al pas 12 de la pàgina 28.

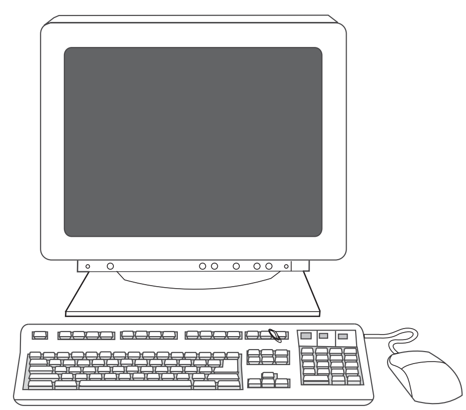
Português

Prepare-se para a instalação do software. Feche todos os programas (inclusive programas do tipo terminate-and-stay resident [TSR], antivírus e firewall) no servidor de impressão ou em cada computador que utilizará a impressora.

Para obter instruções de instalação do software no sistema Macintosh, vá para a etapa 12 na página 28.

11





Català

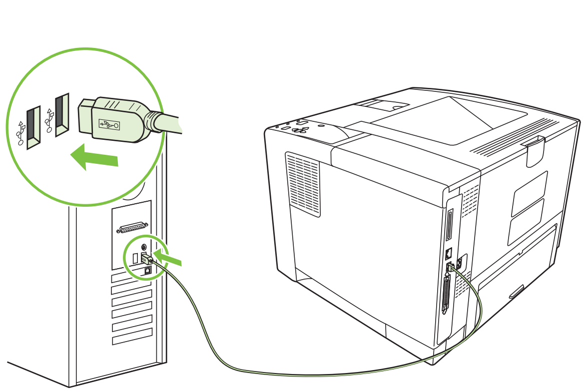
Instal·leu el programari. 11.1) Introduïu el CD inclòs amb la impressora. A la pantalla de benvinguda, feu clic a **Install Printer** (Instal·leu la impressora). Apareix l'assistent d'instal·lació. **Nota:** si no veieu la pantalla de benvinguda, feu clic a **Inicia** i, a continuació, a **Executa**. Escriviu X:SETUP (substituïu l'X per la lletra de la unitat de CD-ROM) i feu clic a **D'acord**.

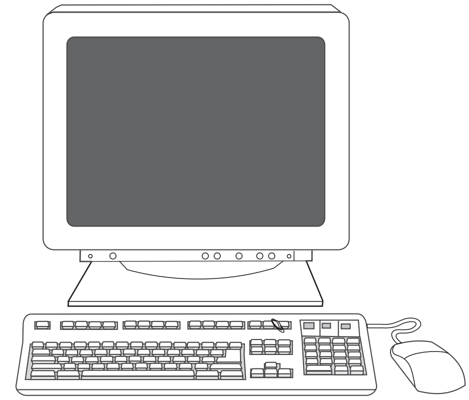
11.2) Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla de l'assistent d'instal·lació.

Português

Instale o software. 11.1) Insira o CD que veio com a impressora. Na tela de boas-vindas, clique em **Instalar impressora**. O Assistente de instalação aparece. **Observação** Se a tela de boas-vindas não aparecer, clique em **Iniciar** e, em seguida, em **Executar**. Digite X:SETUP (substitua X pela letra da unidade de CD-ROM) e clique em **OK**.

11.2) Siga as instruções do Assistente de instalação na tela.





11.3) Quan el dispositiu ho indiqui connecteu un cable USB a l'ordinador. **Nota:** HP no recomana la utilització de concentradors USB. Utilitzeu un cable USB que no faci més de 2 metres.

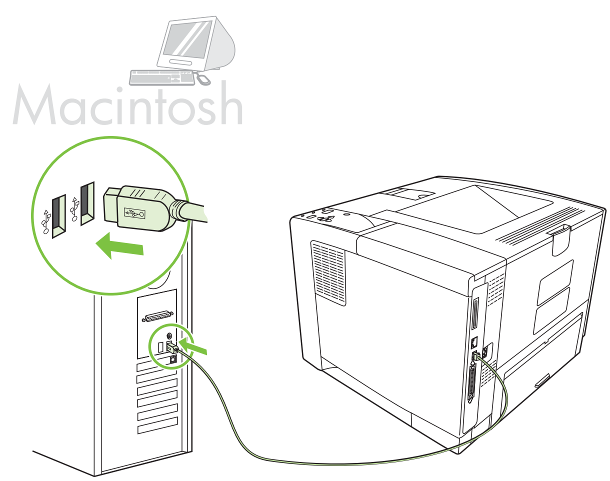
11.4) Feu clic a **Finish** (Finalitza). Si el dispositiu ho sol·licita, reinicieu l'ordinador. Aneu al pas 13 de la pàgina 29.

11.3) Se for solicitado, conecte um cabo USB ao computador. **Observação:** A HP não recomenda o uso de hubs USB. Use um cabo USB de até 2 metros (6,5 pés).

11.4) Clique em **Concluir**. Se solicitado, reinicie o computador. Vá para a etapa 13 na página 29.

12



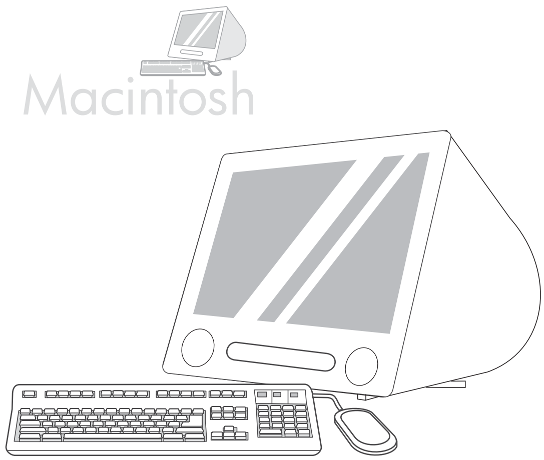


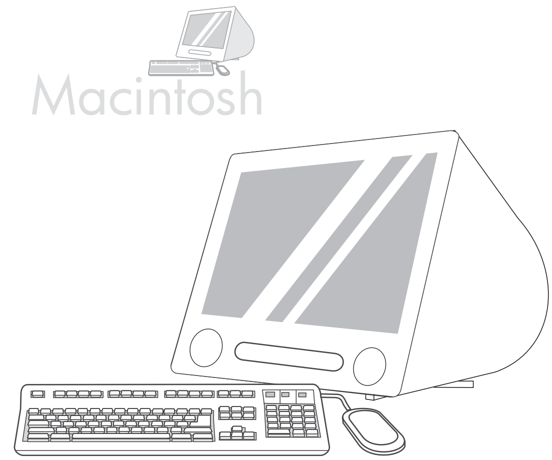
Connecteu la impressora a un ordinador Macintosh. 12.1) Introduïu el CD a la unitat de CD-ROM i executeu l'instal·lador. Completeu una instal·lació senzilla. **Nota:** instal·leu el programari *abans* de connectar el cable USB.

12.2) Connecteu un cable USB entre la impressora i l'ordinador. **Nota:** HP no recomana la utilització de concentradors USB. Utilitzeu un cable USB que no faci més de 2 metres.
Important: seguiu els passos 12.3-12.7 *només* si el cable USB s'ha connectat abans d'instal·lar el programari. En cas contrari, aneu al pas 13 de la pàgina 28.

Conecte a um computador Macintosh. 12.1) Coloque o CD na unidade de CD-ROM e execute o instalador. Conclua uma instalação fácil. **Observação:** Instale o software *antes* de conectar o cabo USB.

12.2) Conecte a impressora e o computador com um cabo USB. **Observação:** A HP não recomenda o uso de hubs USB. Use um cabo USB de até 2 metros (6,5 pés).
Importante: Execute as etapas 12.3-12.7 *somente* se o cabo USB tiver sido conectado antes da instalação do software. Caso contrário, vá para a etapa 13 na página 28.





Català

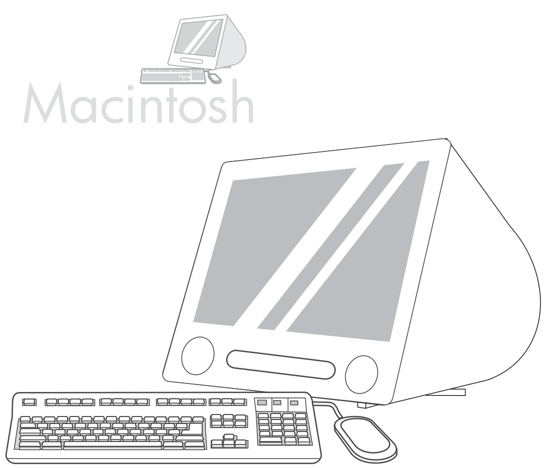
12.3) Des de l'Apple System Preferences (Preferències del sistema Apple), disponible al menú emergent Apple, feu clic a **Print** (Imprimeix) i, a continuació, feu clic a la pestanya **Printing** (Impressió) a la part superior de la finestra. **12,4)** Per afegir la impressora, feu clic a la icona "**+**" per iniciar el navegador d'impressores. El navegador d'impressores mostra per defecte impressores connectades a USB, Bonjour i a la xarxa AppleTalk.

12.5) A la finestra del navegador d'impressores, trieu la impressora d'HP. **Nota:** si el programari d'HP està instal·lat, es configurarà automàticament per a Macintosh OS X V 10.4.

Português

12.3) Em Apple System Preferences (Preferências do Sistema Apple – disponível no menu suspenso Apple), clique em **Print** (Imprimir) e, em seguida, clique na guia **Printing** (Impressão) no alto da janela. **12.4)** Para adicionar sua impressora, clique no ícone "**+**" para iniciar o Printer Browser (Navegador de impressoras). Por padrão, o Printer Browser exibe as impressoras que estão conectadas por meio de rede USB, Bonjour e AppleTalk.

12.5) Na janela do Printer Browser, selecione a impressora HP. **Observação:** Se houver software HP instalado, o software deverá ser automaticamente configurado para o Macintosh OS X V 10.4.



13



Català

12.6) Feu clic a **Add** (Afegeix) per crear una cua d'impressió i, a continuació, seguiu la indicació de configurar manualment les opcions per instal·lar la impressora. **Nota:** Macintosh OS X V 10.2 i V 10.3 potser necessiten la selecció manual del model d'impressora al menú desplegable Printer Model (Model d'impressora). **12,7)** A sota del Model Name (Nom del model), seleccioneu la impressora, feu clic a **Add** (Afegeix) i aneu al pas 13.

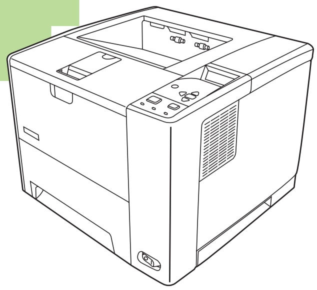
Proveu la instal·lació del programari. Imprimiu un full des de qualsevol programa per comprovar que el programari s'ha instal·lat correctament. **Nota:** si no s'imprimeix el full torneu a instal·lar el programari. Si el full no s'imprimeix després de repetir la instal·lació, aneu a www.hp.com/support/LJP3005.

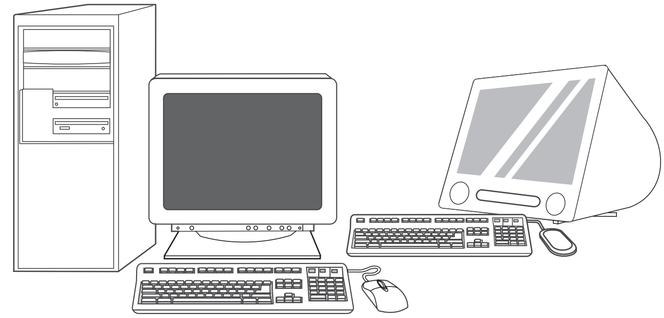
Português

12.6) Clique em **Add** (Adicionar) para criar uma fila de impressão e, em seguida, siga o prompt para configurar manualmente as opções instaláveis da impressora. **Observação:** O Macintosh OS X V 10.2 e V 10.3 podem exigir que você selecione manualmente o modelo da impressora no menu suspenso Printer Model (Modelo da impressora). **12.7)** Em Model Name (Nome do modelo), selecione a impressora, clique em **Add** e vá para a etapa 13.

Teste a instalação do software. Imprima uma página em qualquer programa para verificar se o software foi instalado corretamente. **Observação:** Se a página não imprimir, reinstale o software. Se a página não imprimir após a reinstalação, vá até o endereço www.hp.com/support/LJP3005.

14





Per molts anys! Ja podeu utilitzar la impressora. La guia de l'usuari es troba al CD. Visiteu www.hp.com/support/LJP3005 per obtenir més informació o assistència.
Nota: deseu les caixes i els materials d'embalatge per si heu de transportar la impressora.

Registreu la vostra impressora. Registreu-la a www.register.hp.com. Aquesta és la manera més ràpida i senzilla de registrar-vos per rebre la informació següent: actualitzacions d’assistència tècnica, opcions de suport millorades, idees i maneres d’utilitzar la vostra impressora d’HP nova i notícies sobre noves tecnologies.

Parabéns! A impressora está pronta para uso. O guia do usuário está no CD. Vá até o endereço www.hp.com/support/LJP3005 para obter mais informações ou suporte.
Observação Guarde as caixas e os materiais de embalagem no caso de precisar transportar a impressora.

Registre a impressora. Faça o registro no endereço www.register.hp.com. Essa é a forma mais rápida e fácil de registrá-la para receber as seguintes informações: atualizações de suporte técnico, opções de suporte avançado, idéias e formas de usar a nova impressora HP e novidades sobre tecnologias emergentes.

Resolució de problemes

Àrea	Símptoma	Causa/solució
Pantalla del tauler de control	En blanc	1) Assegureu-vos que el cable elèctric està connectat a un endoll que funciona. 2) Assegureu-vos que la impressora és encesa. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 25.
	El botó de la pantalla tàctil apareix de color gris amb marcadors “!”	Apagueu la impressora i, a continuació, torneu a encendre-la.
	La impressora no reconeix el paper Carta/A4 carregat a la safata	Assegureu-vos que el paper s’ha carregat correctament. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 24.
Impressió	Sense impressió	1) Comproveu el cable de la xarxa o USB. Per obtenir més informació, vegeu les pàgines 25 o 28. 2) Si imprimiu a partir d’una xarxa, imprimiu una pàgina de configuració i assegureu-vos que l'adreça IP és correcta. 3) Torneu a instal·lar el controlador d'impressió.
	Embussos	1) Assegureu-vos que heu tret la cinta d'embalatge taronja i el cartró. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 23. 2) Assegureu-vos que utilitzeu paper admès. Per obtenir més informació, vegeu la guia de l'usuari al CD. 3) Assegureu-vos que el paper s’ha carregat correctament. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 24.
	Pàgines en blanc	Assegureu-vos que heu tret la tira del cartutx d'impressió. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 24.
Altres	Tots els símptomes	Per obtenir més informació, vegeu la guia de l'usuari al CD.

Solução de problemas

Área	Sintoma	Causa/Solução
Visor do painel de controle	Em branco	1) Verifique se o cabo de alimentação está conectado a uma tomada que esteja funcionando. 2) Verifique se a impressora está ligada. Consulte a página 25 para obter mais informações.
	O botão na tela sensível ao toque aparece em cinza com marcadores “!”	Desligue a impressora e ligue-a novamente.
	A impressora não reconhece papel Carta/A4 colocado na bandeja	Verifique se o papel foi colocado corretamente. Consulte a página 24 para obter mais informações.
Impressão	Não imprime	1) Verifique o cabo de rede ou USB. Consulte as páginas 25 ou 28 para obter mais informações. 2) Se você estiver imprimindo pela rede, imprima uma página de configuração e verifique se o endereço IP está correto. 3) Reinstale o driver de impressão.
	Atolamentos	1) Verifique se a fita laranja de fábrica e o papelão foram retirados. Consulte a página 23 para obter mais informações. 2) Verifique se você está usando o papel com a especificação correta. Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações. 3) Verifique se o papel foi colocado corretamente. Consulte a página 24 para obter mais informações.
	Páginas em branco	Verifique se a tira foi removida do cartucho de impressão. Consulte a página 24 para obter mais informações.
Outros	Todos os sintomas	Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

Q7812-90901